

## **Beschlussprotokoll**

3. Sitzung der Legislatur 2023-2027

Dienstag, 19. September 2023, 18.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsident Felix Heller, SP/GRÜNE

**Anwesend Stadtparlament:** 29 Mitglieder

**Entschuldigt:** Aurelio Petti, Die Mitte/EVP

**Anwesend Stadtrat:** René Walther, FDP  
Bachofen Daniel, SP  
Feuerle Dieter, GRÜNE  
Eichbaum Sandra, XMV  
Schmid Luzi, Die Mitte

**Protokoll:** Wyprächtiger Alexandra, Stadtschreiberin

---

### **1. Mitteilungen:**

#### **Mitteilungen aus dem Parlamentsbüro**

Folgende Einfache Anfrage wurde mit dem Versand erledigt:

- Einfache Anfrage Buchhorn und seine Richtlinien von Reto Gmür, BFA
- Einfache Anfrage Publikation des Geschäftsberichtes der Arbon Energie von Reto Gmür, BFA

#### **Informationen aus der Einbürgerungskommission**

(EBK-Sitzung vom 21.08.2023)

- Özmen Imran, 2006, Türkei

### **2. Reglement zum Bezug von Betreuungsgutschriften, Redaktionslesung und Schlussabstimmung**

Das Reglement zum Bezug von Betreuungsgutschriften wurde an der Parlamentssitzung vom 21. März 2023 in der 2. Lesung beraten.

Die Redaktionskommission hat das Reglement geprüft und empfiehlt, mit Kommissionsbericht vom 16. Juni 2023, dem Betreuungsgutschriftenreglement, unter Einbezug ihres Vorschlags zu redaktionellen Änderungen, zuzustimmen. Diese werden mittels Synopse, welche dem Kommissionsbericht beiliegt, aufgeführt.

Die Änderungen der Redaktionskommission werden stillschweigend angenommen.

Riquet Heller stellt folgenden Änderungsantrag:  
Art. 1 Zweck Ziff. 1 familienergänzende KinderFamilienbetreuung

Der Antrag von Riquet Heller wird einstimmig angenommen.

Das Stadtparlament stimmt in der Schlussabstimmung dem Reglement zum Bezug von Betreuungsgutschriften mit 26-Ja-Stimmen gegen 3 Nein-Stimmen zu.

Das Inkrafttreten wird durch den Stadtrat bestimmt.

### **3. Budget 2024 der Stadt Arbon**

Der Stadtrat unterbreitet dem Stadtparlament das Budget 2024 und beantragt:

1. Der Steuerfuss für das Jahr 2024 soll unverändert auf 72 Prozent belassen werden.
2. Das Budget 2024 der Erfolgsrechnung mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 892'580.-- sei zu genehmigen.
3. Die Investitionsrechnung 2024 mit Nettoinvestitionen von Fr. 9'808'000.-- sei zu genehmigen.

Die Finanz- und Geschäftsprüfungskommission (FGK) beantragt:

1. Der Steuerfuss für das Jahr 2024 sei auf 72 Prozent zu belassen.
2. Das Budget 2024 der Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 192'190.-- sei zu genehmigen.
3. Der Investitionsplan 2024 mit Nettoinvestitionen von Fr. 9'328'000.-- sei zu genehmigen.

*Eintreten* ist obligatorisch.

#### *Detailberatung*

#### *Erfolgsrechnung*

Die FGK beantragt, eine Reduktion der Lohnerhöhung auf max. 2.3 % auf den Konten 3010.00 Besoldungen und weitere davon betroffenen lohnrelevanten Konti in sämtlichen Funktionen.  
Irena Noci, SP/GRÜNE, beantragt eine Reduktion der Lohnerhöhung auf max. 2.8 % auf den Konten 3010.00 Besoldungen und weitere davon betroffenen lohnrelevanten Konti in sämtlichen Funktionen.

Der Antrag der FGK wird dem Antrag von Irena Noci, SP/GRÜNE, gegenübergestellt.

Es obsiegt der Antrag der FGK mit 20 Ja zu 9 Nein Stimmen.

Der obsiegende Antrag der FGK (2.3%) wird dem Antrag stadträtlichen Antrag (4%) gegenübergestellt.

Der Antrag der FGK wird mit 20 Ja zu 9 Nein Stimmen angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 0110.3000.00 Sitzungsgelder Parlament, Fraktionen, Büro von Fr. 65'000.-- auf Fr. 55'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 0110.3000.01 Sitzungsgelder Kommissionen von Fr. 30'000.-- auf Fr. 25'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 0221.3052.00 AG-Beiträge Pensionskasse von Fr. 2'740.-- auf Fr. 27'400.-- zu erhöhen.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 0222.3010.00 Besoldungen von Fr. 1'039'200.-- auf Fr. 976'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK wird mit 19 Ja zu 10 Nein Stimmen angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 0293.3144.00 Unterhalt Hochbauten von Fr. 100'000.-- auf Fr. 60'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 0294.3130.00 Dienstleistungen Dritter von Fr. 20'000.-- auf Fr. 0.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK wird mit 25 Ja zu 4 Nein Stimmen angenommen.

Der Stadtrat beantragt auf Konto 3410.3636.01 Förderbeiträge Sport von Fr. 124'000.-- auf Fr. 135'800.-- zu erhöhen.

Der Antrag des Stadtrates wird einstimmig angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 3415.3130.00 Dienstleistungen Dritter von Fr. 39'000.-- auf Fr. 32'500.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 3415.4637.00 Betriebskosten von Fr. 175'000.-- auf Fr. 190'000.-- zu erhöhen.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 6191.4910.00 Werkhof: Personalaufwand (int. Verrechnung) von Fr. 1'873'100.-- auf Fr. 1'874'650.-- zu erhöhen.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 6220.3631.00 Gde.beitrag an reg. Pers.-Verkehr von Fr. 750'000.-- auf Fr. 789'000.-- zu erhöhen.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 7301.3110.00 Anschaffung Unterflurcontainer von Fr. 80'000.-- auf Fr. 60'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 7690.3637.00 Energieförderbeiträge von Fr. 300'000.-- auf Fr. 150'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 7900.3010.00 Besoldungen von Fr. 267'000.-- auf Fr. 235'200.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 7900.305\*.00 Sozialversicherungsbeiträge von Fr. 49'000.-- auf Fr. 43'300.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 7900.3131.07 Verkehrsplanung von Fr. 135'000.-- auf Fr. 95'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 7900.3131.08 Standortförderung von Fr. 190'000.-- auf Fr. 160'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 9500.3510.00 Einlage in Spezial-Finanzierung Beiträge für Kulturobjekte von Fr. 120'000.-- auf Fr. 150'000.-- zu erhöhen.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 9500.4601.02 Gemeindeanteil an Grundstückgewinnsteuern von Fr. 900'000.-- auf Fr. 1'000'000.-- zu erhöhen.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

## *Investitionsplan 2023-2025*

Der Stadtrat beantragt auf Konto 3414 Sportplatz Stacherholz von Fr. 50'000.-- auf Fr. 180'000.-- zu erhöhen.

Der Antrag des Stadtrates wird einstimmig angenommen.

Die FGK beantragt, auf Konto 3424 Camping, Versorgung Stellplätze (Wasser, Elektro) den Betrag von Fr. 480'000.-- auf Fr. 0.-- zu reduzieren.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen.

### *Schlussabstimmungen:*

Das Stadtparlament beschliesst einstimmig den Steuerfuss für das Jahr 2024 auf 72 % zu belassen.

Das Stadtparlament genehmigt das Budget 2024 der Erfolgsrechnung mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 176'390.-- mit 28 Ja zu 1 Nein Stimmen.

Das Stadtparlament genehmigt die Investitionsrechnung 2024 mit Nettoinvestitionen von Fr. 9'808'000.-- mit 28 Ja zu 1 Nein Stimmen.

Das Stadtparlament nimmt vom Finanzplan 2024 – 2027 Kenntnis.

Gemäss Art. 7 Ziff. 3 der Gemeindeordnung unterliegen Voranschlag mit Steuerfuss obligatorisch einer Volksabstimmung und werden den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern am 26. November 2023 an der Urne zur Genehmigung unterbreitet.

### **4. Fragerunde**

Es ist eine **schriftliche** Frage eingegangen und beantwortet worden:

- Kappung Bahnhofstrasse Süd von Ulrich Nägeli, SVP

### **5. Informationen aus dem Stadtrat**

Die Abteilung Soziales/Gesellschaft hat mit der Ausarbeitung der Umsetzung des Reglements zum Bezug von Betreuungsgutschriften begonnen. Zurzeit wird die entsprechende Verordnung ausgearbeitet.

Dem Stadtrat ist es ein Anliegen, dass das Parlament über die strategische Planung des Stadtrates informiert ist. Aus diesem Anlass bietet der Stadtrat den Fraktionen an, dass der Stadtpräsident respektive ein Mitglied des Stadtrates die strategische Planung in einer Fraktionssitzung vorstellt. Bei Interesse können sich die Fraktionen mit der Stadtkanzlei in Verbindung setzen.

### **Parlamentarische Vorstösse**

Es sind folgende Parlamentarische Vorstösse eingegangen:

- Die Interpellation «Für einen ungefährlichen Seezugang an der Schütli für Alle» von Linda Heller, SP/GRÜNE
- Interpellation für die Reduzierung von Autoparkplätzen am Seeufer von Linda Heller, SP/GRÜNE

Die Vorstösse wurden dem Stadtrat zur Bearbeitung überwiesen.

Ende der Sitzung: 22.20 Uhr.

Arbon, 22. September 2023 /aw